

Unidad 3 – Herramientas de evaluación de competencias interculturales

Duración recomendada: 6 horas

Descripción: En esta unidad, los estudiantes son introducidos a la evaluación de la competencia intercultural y las teorías detrás de ella, más adelante, los tipos de herramientas de evaluación y, finalmente, algunos instrumentos para evaluar la competencia intercultural.

Métodos: Para cada tema, se recomienda utilizar una variedad de métodos y herramientas. Para empezar, una actividad de calentamiento está diseñada para establecer el contexto del tema y poner a prueba el conocimiento previo de los alumnos de ese tema en particular. Después de eso, el contenido principal del tema se presenta utilizando texto, diagramas e ilustraciones. Se recomiendan preguntas de comprensión y "Pensar y discutir" durante partes del contenido principal y después de él. A continuación sigue la reflexión en forma de preguntas de discusión. Finalmente, cada tema termina con referencias, enlaces recomendados a materiales, recursos y videos adicionales que podrían usarse de acuerdo con las necesidades de los educadores de adultos. Los recursos proporcionados son simplemente una recomendación. Se anima a los educadores de adultos a complementar este material con sus propios recursos y fuentes adicionales de información.

Al final de la unidad, los estudiantes pueden completar un formulario de autoevaluación para reflexionar sobre su progreso y comprensión del material de la unidad.

Evaluación de competencias interculturales: implicaciones y tipos de herramientas

☐ Calentamiento

Mira estas diferentes citas sobre la cultura y piensa en lo que significan. ¿Estás de acuerdo con alguna de ellas?

“Para evaluar la calidad de los pensamientos de las personas, no escuches sus palabras, sino observa sus acciones” – Amit Kalantri

“Sin una autoevaluación adecuada, el fracaso es inevitable” – John Wooden

☐ Aprende

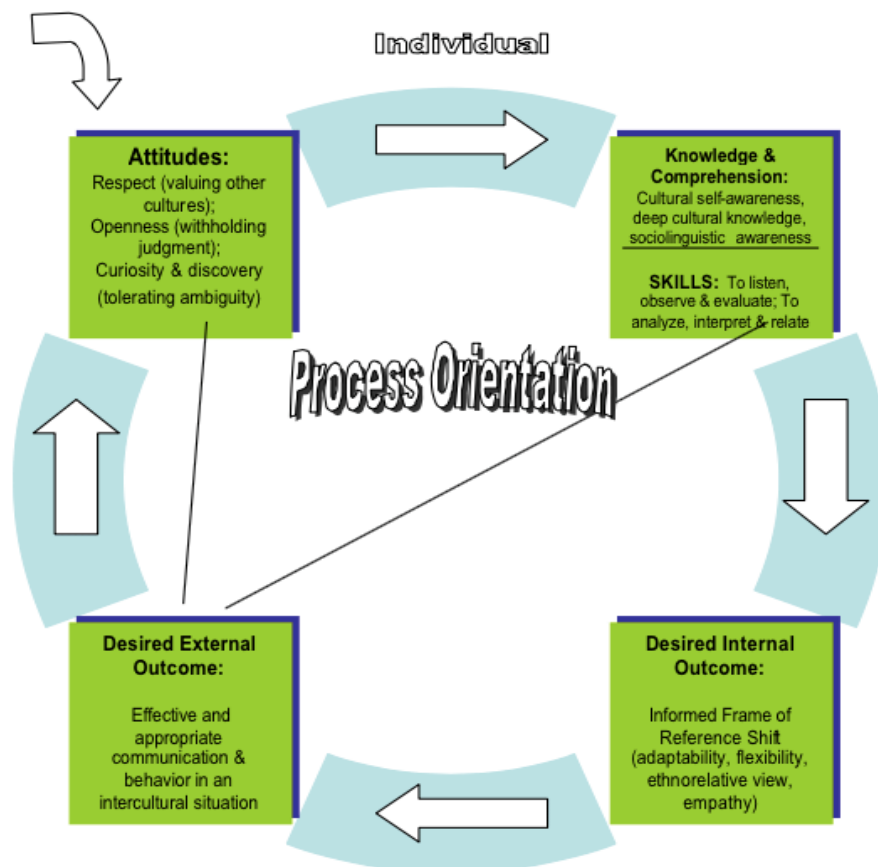
Implicaciones de la evaluación de la competencia intercultural

Ningún curso educativo o de formación está completo sin una forma de evaluar los conocimientos y habilidades preexistentes de los alumnos y los resultados obtenidos debido a la formación. El desarrollo intercultural no es diferente. Sin embargo, dada la complejidad de desarrollar la competencia intercultural, la evaluación también debe reflejar eso: según Deardorff, al evaluar la competencia intercultural (IC), se debe utilizar un enfoque multiperspectivo porque no hay una herramienta que evalúe adecuadamente el aprendizaje intercultural.

Deardorff proporciona cinco implicaciones importantes cuando se trata de la evaluación de la competencia intercultural:



1. Debe definirse la competencia intercultural. Para evaluar algo, en primer lugar, debe definirse, es decir, se debe aclarar *lo que* se está evaluando. En términos generales, IC se trata de un comportamiento y una comunicación que son **efectivos** y **apropiados** en contextos interculturales. Además, las definiciones de IC varían, por lo que uno debe preguntarse no solo qué se está evaluando, sino también, según quién.
2. Según la investigación, el IC se *puede* evaluar, sin embargo, entre las más de 100 herramientas existentes, la mayoría son instrumentos de autoinforme. Eso significa que solo se mide la mitad de la imagen. Por lo tanto, la parte que falta es a menudo la **idoneidad** del comportamiento y la comunicación, que solo se puede medir a través de las perspectivas de otras personas. Eso podría ser hecho por otras personas que completen encuestas después de observaciones de situaciones de la vida real.
3. Otro inconveniente en la mayoría de las evaluaciones de la competencia intercultural es que, en lugar de centrarse en el **proceso**, que incluye cómo una persona se acerca a los demás, reflexiona y piensa interculturalmente, se centran en los **resultados**, además de confiar solo en la evidencia indirecta, generalmente un instrumento de encuesta, que pinta una imagen incompleta del desarrollo del IC de una persona. Cualquier buen instrumento de evaluación debe medir no solo la evidencia directa del aprendizaje intercultural, sino también desarrollarse de acuerdo con los objetivos de aprendizaje específicos.
4. Por lo tanto, se debe adoptar un enfoque multimétodo y multiperspectivo en la evaluación del IC, centrándose en el proceso de desarrollo del IC en lugar del resultado final.
5. Según Deardorff, es extremadamente importante determinar si los estudiantes **pueden pensar y actuar interculturalmente**. Como hemos visto en las dos primeras unidades, la competencia intercultural implica mucho más que solo conocimientos y hechos culturales, por lo tanto, la evaluación de IC debe ir más allá de las medidas verbales. Eso significa que la evidencia de interacciones exitosas debe considerarse como la parte principal de la evaluación de IC.



Referencias con más información:

- [How to Assess Intercultural Competence. Darla K. Deardorff \(8 chapter\) Research Methods in Intercultural Communication – A Practical Guide.](#)



Piensa y discute:

¿Por qué la evaluación de la competencia intercultural debe comenzar con actitudes, como se ve en el diagrama?

Categorías de herramientas de evaluación de competencias interculturales

Echemos un vistazo a las diferentes categorías de herramientas de evaluación de IC. Cada par de estos tipos muestra una forma diferente de categorización, y cada tipo separado tiene un propósito diferente.

- *La evaluación formativa* se refiere a una variedad de enfoques utilizados por los educadores para realizar evaluaciones de aprendizaje en proceso: su comprensión, necesidades de aprendizaje y progreso académico durante una conferencia, unidad o curso. La información recopilada se utiliza para mejorar el aprendizaje de los estudiantes.
- *La evaluación sumativa* se refiere a los datos de evaluación obtenidos al final de un curso o programa, que a menudo se utilizan para demostrar lo que se ha aprendido: los resultados de la formación. Una evaluación o presentación final se utiliza a menudo para la evaluación sumativa. A menudo no hay oportunidad de proporcionar a los estudiantes retroalimentación directa.
- *La evaluación cuantitativa* se refiere a la información a la que se le puede asignar un valor numérico. A menudo se piensa que proporciona información sobre el alcance del contexto de evaluación.
- *La evaluación cualitativa* se refiere a la información que incluye descripciones orales o escritas. Los datos cualitativos a menudo ofrecen información más rica sobre la profundidad del contexto de la evaluación.
- *La evaluación directa* se refiere a la prueba y la evidencia real de lo que los estudiantes han aprendido. Esta información generalmente se recopila a través del rendimiento del estudiante en un curso o experiencia de aprendizaje. Se pueden incluir documentos, pruebas, proyectos y observaciones. La evaluación directa suele ser cualitativa u observacional.
- *La evaluación indirecta* se refiere a cómo los estudiantes perciben su propio aprendizaje. ¿Qué creen haber aprendido como resultado de tomar una clase o participar en un curso o en una experiencia de aprendizaje? Las encuestas de autoinforme, las entrevistas y los grupos focales son formas populares de obtener una evaluación indirecta. La evidencia indirecta puede ser cuantitativa o cualitativa.

Es importante comprender y tener en cuenta la fiabilidad y validez de la herramienta de evaluación. El nivel de estos dos criterios puede afectar a la calidad de los resultados de la evaluación.

- *La fiabilidad* tiene que ver con la coherencia, lo que significa que un instrumento de evaluación debe dar resultados similares cada vez que se utiliza para ser llamado fiable.
- *La validez* consiste en dar en el blanco, lo que significa que un instrumento de evaluación debe medir con precisión lo que dice estar midiendo y corresponder con el uso previsto de los resultados de la evaluación para ser llamado válido.



Piensa y discute:

¿Cuáles son las ventajas y desventajas de cada tipo de evaluación en cada categoría?

Referencias con más información:

- [*How to Assess Intercultural Competence. Darla K. Deardorff \(8 chapter\) Research Methods in Intercultural Communication – A Practical Guide.*](#)
- [*The 6 Types of Assessment \[+ How to Use Them\] | Prodigy Education \(prodigygame.com\)*](#)
- [*Assessing Intercultural Competence in Higher Education: Existing Research and Future Directions - Griffith - 2016 - ETS Research Report Series - Wiley Online Library*](#)
- [*Tools for Assessing Intercultural and Global Competence | CRLT \(umich.edu\)*](#)

Responder preguntas

1. ¿Cuáles son algunas de las cosas más importantes a recordar al evaluar la competencia intercultural y al elegir un instrumento de evaluación?
2. ¿Cómo sugiere Deardorff evaluar el IC (según el diagrama)?
3. ¿Por qué es importante que la herramienta de evaluación elegida sea fiable y válida?

Reflejar

- Piensa en tu experiencia con la evaluación o ser evaluado en el contexto del aprendizaje. ¿En qué se diferencia la evaluación de la competencia intercultural?
- ¿Alguna vez has tenido que realizar una evaluación de la competencia intercultural? Describe tu experiencia: ¿qué tipo de instrumento elegiste y por qué? ¿Qué tan preciso crees que fue?

Aprender más

Enlaces a todas las fuentes mencionadas y materiales adicionales:

- [*How to Assess Intercultural Competence. Darla K. Deardorff \(8 chapter\) Research Methods in Intercultural Communication – A Practical Guide.*](#)
- [*The 6 Types of Assessment \[+ How to Use Them\] | Prodigy Education \(prodigygame.com\)*](#)
- [*Assessing Intercultural Competence in Higher Education: Existing Research and Future Directions - Griffith - 2016 - ETS Research Report Series - Wiley Online Library*](#)
- [*Tools for Assessing Intercultural and Global Competence | CRLT \(umich.edu\)*](#)



Videos:

- [Assessing Intercultural Competence - YouTube](#)
- [Developing and Assessing Intercultural Competence - YouTube](#)

Herramientas específicas para la evaluación del IC

☑ Calentamiento

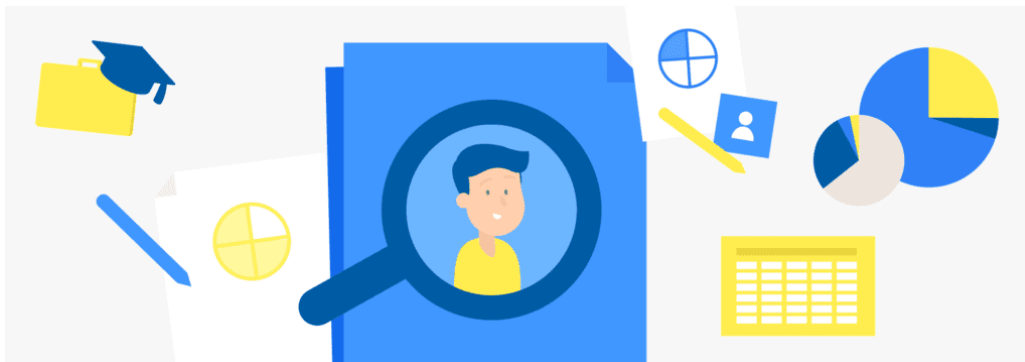
Mira estas diferentes citas sobre la cultura y piensa en lo que significan. ¿Estás de acuerdo con alguna de ellas?

“Cuando viajas al extranjero, los lugareños te ven como un extranjero, y cuando vuelves, ves a los lugareños como extranjeros” – Robert Black

“Sólo nos parecen ridículas las creencias o costumbres de los demás” – Mokokoma Mokhonoana

☑ Aprende

El objetivo de evaluar la competencia intercultural (IC) es comprender a qué nivel se encuentra una persona en un momento dado y cuáles son sus conocimientos y habilidades. Aquí proporcionamos una visión general de diez herramientas disponibles que se desarrollaron para evaluar la IC.



Fuente: <https://www.aq5.com/4-popular-employee-self-assessment-tools/>

Inventario de Desarrollo Intercultural

El Inventario de Desarrollo Intercultural (IDI) mide la actitud de los individuos hacia las diferencias culturales. Fue creado utilizando el Modelo de Desarrollo de la Sensibilidad Intercultural como estructura teórica. MDSI fue diseñado para aprender cómo las personas interpretan las diferencias culturales. Rastrea la evolución de la actitud de una persona hacia otra cultura a través de seis etapas: tres etapas etnocéntricas (negación, defensa, minimización) y tres etapas etno-relativas (aceptación, adaptación, integración). Cuando la cultura de una persona es vista como fundamental para la realidad, se utilizan orientaciones etnocéntricas. Sin embargo, cuando la cultura de una persona se experimenta a la luz de otras culturas, se utilizan orientaciones etno-relativas. Según el MDSI, la interpretación de las diferencias culturales puede convertirse en una parte activa de

la cosmovisión de uno, lo que resulta en una mejor comprensión de las culturas propias y de otras, así como una mejor competencia en las relaciones interculturales. Investigaciones anteriores han utilizado el IDI para evaluar la competencia intercultural y la sensibilidad en una variedad de entornos, incluida la educación, los programas de estudio en el extranjero, la atención médica, las empresas y las agencias gubernamentales.

Cuestionario de Personalidad Multicultural

Otra herramienta para evaluar el IC es el Cuestionario de Personalidad Multicultural (CPM). El CPM fue creado para evaluar la eficacia multicultural sin centrarse en las habilidades de comunicación. Se identificaron siete dimensiones que son importantes para el desempeño de los aprendices internacionales. Más tarde se publicó una escala revisada de 78 ítems y cinco dimensiones, que incluyen empatía cultural, mentalidad abierta, iniciativa social, estabilidad emocional y versatilidad.

Arasaratnam's ICCI

El instrumento ICC de Arasaratnam se desarrolló a partir de la idea de dimensiones cognitivas, afectivas y conductuales que abarcan la competencia de comunicación. También fue un intento de construir un instrumento que funcionara bien en grupos de participantes culturalmente diversos. La empatía, la motivación, la actitud hacia otras culturas y el compromiso de interacción (experiencia y escucha) se establecieron como elementos esenciales de la competencia de comunicación intercultural. El Cuestionario de Personalidad Multicultural se modificó para probar la empatía cultural en el Instrumento de Competencia de Comunicación Intercultural (ICCI) de Arasaratnam. La medida de la experiencia de los participantes estaba determinada por si habían estudiado o vivido en el extranjero durante más de tres meses, tenían formación formal en comunicación intercultural y tenían amigos personales cercanos de otras culturas. Arasaratnam descubrió una conexión entre la participación en la interacción y la empatía cultural, así como entre la participación en la interacción y las actitudes hacia otras culturas. La investigación también descubrió una relación positiva entre la empatía cultural y la actitud hacia otras culturas, así como una relación positiva entre la actitud hacia otras culturas y la experiencia, la motivación y la experiencia, la ICC y la participación en la interacción, la ICC y la motivación, y la ICC y la empatía.

Escala de Potencial de Ajuste Intercultural

La Escala de Potencial de Ajuste Intercultural (EPAI) es una herramienta que evalúa la capacidad de una persona para adaptarse a una cultura extranjera. La regulación de las emociones, la versatilidad, la apertura y el pensamiento crítico son las cuatro dimensiones en la escala que se necesitan para el ajuste intercultural.

La aculturación de la comunicación, la gestión de la incertidumbre y el aprendizaje cultural pueden utilizarse para evaluar el ajuste intercultural. De hecho, el ajuste real de las personas puede tener consecuencias tanto positivas como negativas (por ejemplo, autoconciencia vs. choque cultural). El ajuste potencial de los individuos, por otro lado, se refiere a su capacidad para hacer frente o adaptarse a la vida en una cultura diferente antes de abandonar su cultura de origen. Las características personales también influyen en la capacidad de adaptación.

Inventario de adaptabilidad intercultural

El Inventario de Adaptabilidad Intercultural (IAI) evalúa la preparación de un individuo para interactuar con personas de otras culturas y su capacidad para adaptarse a otras culturas. El IAI ayuda en la comprensión de

atributos que mejoran la efectividad intercultural. Hay cuatro dimensiones en el IAI: resiliencia emocional, agudeza perceptiva, flexibilidad y apertura, y autonomía personal. El IAI se ha utilizado para fomentar la comprensión cultural en el aula, la vida de los residentes, los asuntos estudiantiles y los programas comunitarios en la escuela, la industria y otros entornos.

Inventario de Choque Cultural

El Inventario de Choque Cultural (ICS) es una escala que evalúa la sensibilidad intercultural midiendo características humanas particulares. Es más probable que las personas se encuentren con diversas formas de choque cultural en entornos culturales desconocidos a medida que las comunidades se vuelven más multiculturales. El choque cultural es causado por una serie de factores, incluido el contacto previo con otras culturas y la adaptación intercultural, el grado de disparidad entre la propia cultura y la de acogida, el grado de preparación, las redes de apoyo social y las cualidades psicológicas individuales. El Inventario de Choque Cultural es una herramienta de autoinforme que predice lo difícil que será hacer frente al choque cultural.

Evalúa las interacciones de los individuos con personas de otros países, incluidas las habilidades lingüísticas, la apertura a nuevas ideas y valores, y el conocimiento específico de la cultura.

Inventario de Sensibilidad Intercultural

El Inventario de Sensibilidad Intercultural (ISC) es un elemento importante en la evaluación de la competencia intercultural. En las experiencias interculturales, la sensibilidad intercultural se refiere a la capacidad de una persona para reaccionar, comprender y considerar las diferencias culturales. Es importante destacar que una mayor sensibilidad cultural está vinculada a una mayor probabilidad de ejercer la competencia intercultural. ISC es un instrumento valioso para examinar la comprensión de las personas de su comportamiento efectivo: su interacción con personas que tienen una orientación individualista versus colectivista, su apertura a las diferencias culturales en las interacciones interculturales y su flexibilidad para adoptar formas desconocidas que reflejan las culturas y normas de otras personas.

El ISC evalúa la capacidad de un individuo para cambiar con éxito sus acciones de una manera culturalmente aceptable mientras hace la transición de una cultura a otra. Es decir, cuanto más sensible culturalmente es un individuo, más probable es que pueda cambiar su comportamiento en otra cultura.

Algunas otras herramientas, brevemente:

- ***Perfil de Competencia Intercultural:*** un instrumento multifuncional que evalúa la cualificación de una persona para tareas en el extranjero. El PCI tiene como objetivo caracterizar y medir los modos de pensamiento, las sensibilidades, las habilidades intelectuales y las capacidades explicativas que pueden ayudar a dar forma a la competencia intercultural de alguna manera.

**CULTURE
SHOCK.**



Fuente: <https://www.slideshare.net/KatieEnglishTutoring/mega-goals-culture-shock>

- **Verificación de preparación intercultural:** evalúa la capacidad de un individuo para formar y mantener relaciones de trabajo efectivas con personas de diversos orígenes culturales. La sensibilidad intercultural, la comunicación intercultural, la construcción de relaciones interculturales, la gestión de conflictos, el liderazgo y la tolerancia a la ambigüedad son las seis dimensiones evaluadas.
- **Cuestionario de Competencia Intercultural:** enumera cuatro dimensiones de la competencia intercultural: habilidades interpersonales, efectividad del equipo, incertidumbre intercultural, empatía intercultural.

Referencias con más información:

- [Intercultural Competence Assessment: What Are Its Key Dimensions Across Assessment Tools? \(qvsu.edu\)](https://qvsu.edu)
- [The Intercultural Development Inventory® \(IDI®\) | Intercultural Development Inventory | IDI, LLC \(idiinventory.com\)](https://idiinventory.com)
- ["Exploring and Assessing Intercultural Competence" by Alvino Fantini and Aqeel Tirmizi \(sit.edu\)](https://sit.edu)
- [CCA: Cross-Cultural Adaptability Inventory \(ccaiaassess.com\)](https://ccaiaassess.com)
- [Tools for Assessing Intercultural and Global Competence | CRLT \(umich.edu\)](https://umich.edu)

▣ Responder preguntas

1. ¿En qué se diferencian las herramientas de evaluación mencionadas y qué mide cada una de ellas?
2. ¿Qué factores se miden para predecir el choque cultural?
3. ¿Qué es la sensibilidad intercultural?

▣ Reflejar

- ¿Alguna vez has utilizado estas o cualquier otra herramienta de evaluación de CI? ¿Crees que los resultados reflejaron la situación real? ¿Cuáles eran las ventajas y desventajas de esas herramientas?
- ¿Tienes preferencia por alguna de las herramientas de evaluación? En caso afirmativo, ¿por qué?

▣ Aprender más

Enlaces a todas las fuentes mencionadas y materiales adicionales:

- [Intercultural Competence Assessment: What Are Its Key Dimensions Across Assessment Tools? \(qvsu.edu\)](https://qvsu.edu)
- [The Intercultural Development Inventory® \(IDI®\) | Intercultural Development Inventory | IDI, LLC \(idiinventory.com\)](https://idiinventory.com)
- ["Exploring and Assessing Intercultural Competence" by Alvino Fantini and Aqeel Tirmizi \(sit.edu\)](https://sit.edu)
- [CCA: Cross-Cultural Adaptability Inventory \(ccaiaassess.com\)](https://ccaiaassess.com)
- [Tools for Assessing Intercultural and Global Competence | CRLT \(umich.edu\)](https://umich.edu)

Videos:

- [Why we need to embrace culture shock | Kristofer Gilmour | TEDxTownsville - YouTube](https://www.youtube.com/watch?v=...)
- [Developmental Model of Intercultural Sensitivity - YouTube](https://www.youtube.com/watch?v=...)
- [Intercultural Sensitivity - YouTube](https://www.youtube.com/watch?v=...)

▣ Cuestionario de autoevaluación

1. ¿Cuáles son las tres cosas que has aprendido en esta unidad?
2. ¿Qué están haciendo otros alumnos en las discusiones que le gustan y les gustaría incorporar en sus propias respuestas de discusión?
3. Cuando te sentías desafiado a entender un nuevo concepto, ¿qué hiciste para "desatascarte"?
4. ¿Qué te pareció fácil de aprender del material de esta unidad?
5. ¿Qué fue lo que te resultó más difícil de aprender del material de esta unidad?
6. ¿Qué es una cosa que estabas haciendo realmente bien mientras aprendías el material de esta unidad?
7. ¿Qué es lo que necesitas mejorar? ¿Cuál es tu plan para hacer esa mejora?

